NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge

KLEINES WÖRTERBUCH FÜR MITARBEITENDE IN GASTRONOMIE, HOTELLERIE UND TOURISTIK

DEUTSCH
ENGLISCH
INDONESISCH
VIETNAMESISCH
HINDI

#GemeinsamIntegrieren

DEUTSCH	ENGLISCH	INDONESISCH	VIETNAMESISCH	HINDI
WILLKOMMEN	**WELCOME**	**SELAMAT DATANG**	**CHÀO MỪNG**	**स्वागत है**
Bringen Sie mir …	Please bring me …	tolong bawakan saya …	cho tôi/mang, đưa cho tôi…	मेरे लिये ..... लाओ
Wo ist die Toilette?	Where are the toilets?	di mana toilet?	cho hỏi nhà vệ sinh ở đâu vậy?	टॉयलेट कहां है?
Die Rechnung, bitte?	The bill, please?	tolong tagihannya	vui lòng cho tôi xin hóa đơn	कृपया चेक दीजिए
Danke – Bitte	Thank you – You are welcome	terima kasih – terima kasih kembali	cảm ơn – không có gì	धन्यवाद - कृपया
Auf Wiedersehen	Good-bye	sampai jumpa	tạm biệt	अलविदा
KALTE GETRÄNKE	**COLD DRINKS**	**MINUMAN DINGIN**	**ĐỒ UỐNG LẠNH**	**शीत पेय**
das Mineralwasser	Mineral water	air mineral	nước khoáng	मिनरल वॉटर
– Mit Kohlensäure	– Sparkling	– dengan karbonasi	có ga	- कार्बोनेटेड
– Ohne Kohlensäure	– Natural	– alami	không có ga	- नॉन - कार्बोनेटेड
der Saft	Fruit juice	jus buah	nước ép	जूस
der Eistee	Iced tea	es teh	trà đá	आइस्ड टी
die Apfelschorle	Juice mixed with water	minuman campuran jus apel dan soda	nước ép táo có ga	सेब स्प्रिट्ज़र
der Spezi	Spezi (Cola with lemonade)	minuman campuran cola dan soda jeruk	nước spezi	विशेष
der Eiswürfel	Ice cubes	es batu	đá viên	बर्फ के टुकड़े
WARME GETRÄNKE	**HOT DRINKS**	**MINUMAN HANGAT**	**ĐỒ UỐNG NÓNG**	**गर्म पेय**
der Kaffee	Coffee	kopi	cà phê	कॉफी
der Milchkaffee	Coffee with milk	kopi susu	cà phê sữa	लाटे
die heiße Schokolade	Hot chocolate	cokelat panas	sô cô la nóng	हॉट चॉकलेट
der Tee	Tea	teh	trà	चाय
ALKOHOLISCHE GETRÄNKE	**ALCOHOLIC DRINKS**	**MINUMAN BERALKOHOL**	**ĐỒ UỐNG CÓ CỒN**	**मादक पेय**
das Bier (vom Fass)	Beer (draught)	bir (dari keran)	bia (bia tươi)	ड्राफ्ट बीयर
der Weizen	Weizen (white beer)	bir putih	bia weizen (bia lúa mì)	गेहूँ
der Radler	Shandy	bir campuran lemon soda	bia radler (bia hoa quả)	बियर और नींबू पानी
der Weißwein trocken (süß)	Dry (sweet) white wine	anggur putih kering (manis)	rượu vang trắng khô (ngọt)	सफेद शराब सूखी (मीठी)
der Rotwein	Red wine	anggur merah	rượu vang đỏ	रेड वाइन
der Sekt	Sparkling wine	anggur bersoda	rượu vang sủi	रेड वाइन
der Schnaps	Schnapps	minuman keras (mirip arak atau schnapps)	rượu schnapps	शराब
der Glühwein	Mulled wine	anggur hangat	rượu ngâm (1 loại rượu truyền thống trong dịp giáng sinh)	चीनी और मसालों के साथ गर्म की गई शराब
IM HOTEL	**AT THE HOTEL**	**DI HOTEL**	**TRONG KHÁCH SẠN**	**होटल में**
das Einzelzimmer	Single room	kamar tunggal	phòng đơn	एकल कमरा
das Doppelzimmer	Double room	kamar ganda	phòng đôi	डबल रूम
das Bad | die Dusche | das WC	Bathroom | shower | WC	kamar mandi | pancuran | wc	phòng ngủ | phòng tắm | nhà vệ sinh	बाथरूम | शावर | शौचालय
der Balkon	Balcony	balkon	ban công	बालकनी
der Parkplatz	Parking lot	tempat parkir	bãi đỗ xe	पार्किंग
die Halbpension	Half board	Paket setengah	dịch vụ combo 2 bữa/ngày	हाफ़ बोर्ड
die Vollpension	Full board	paket lengkap	dịch vụ combo 3 bữa/ngày	पूर्ण बोर्ड
die Übernachtung und das Frühstück	Accommodation and breakfast	menginap dan sarapan	qua đêm và bữa sáng	रात भर रुकना और नाश्ता
der Koffer	Suitcase	koper	vali	सूटकेस
der Fernseher	Television	televisi	ti vi	टीवी
der Kühlschrank	Refrigerator	kulkas	tủ lạnh	रेफ़्रिजरेटर
das Kopfkissen	Pillow	bantal	gối	तकिया
die Decke	Blanket	selimut	trần nhà	कंबल
der Bademantel	Bathrobe	jubah mandi	áo choàng tắm	बाथरोब
das Handtuch	Towel	handuk	khan lau	हाथ तौलिया
die Zahnpasta	Tooth paste	pasta gigi	kem đánh răng	टूथपेस्ट
die Zahnbürste	Tooth brush	sikat gigi	bàn chải đánh răng	टूथब्रश
die Seife	Soap	sabun	xà phòng	साबुन
der Kamm	Comb	sisir	cái lược	कंघा
der Rasierapparat (elektrisch)	(Electric) shaver	alat cukur (listrik)	máy cạo râu (điện)	शेवर (इलेक्ट्रिक)
FÜR DEN URLAUBER	**FOR THE TOURIST**	**UNTUK WISATAWAN**	**DÀNH CHO KHÁCH DU LỊCH**	**छुट्टी मनाने वाले के लिए**
der Stadtplan	City map	peta kota	bản đồ	नक्शा
die Autovermietung	Car rental service	jasa penyewaan mobil	thuê xe ô tô	कार किराये पर
der Fahrradverleih	Bike rental service	jasa penyewaan sepeda	thuê xe đạp	साइकिल किराये पर
das Geschäft	Shop	toko	cửa hàng	दुकान
offen	Open	buka	mở	खुला हुआ
geschlossen	Closed	tutup	đóng	बंद किया हुआ
der Film	Film	film	phim	पतली परत
die Schere	Scissors	gunting	kéo	कैंची
die Sicherheitsnadel	Safety pin	peniti	kim tây cài áo/kim băng	सेफ़्टीपिन
die Streichhölzer	Matches	korek api	hộp diêm	माचिस
der Flaschenöffner	Bottle opener	pembuka botol	đồ khui bia/dụng cụ mở nắp chai	बोतल खोलने वाला
der Korkenzieher	Corkscrew	pembuka gabus	đồ khui rượu/dụng cụ mở nút rượu	कॉर्कस्क्रू
KLEINE GERICHTE	**SNACKS**	**MAKANAN RINGAN**	**MÓN ĂN NHẸ**	**छोटे बर्तन**
das belegtes Brötchen	Sandwich	roti isi	bánh mì sandwich	सैंडविच
– mit gekochtem Schinken	– with boiled ham	– dengan ham rebus	– với giăm bông nấu chín	- पके हुए हैम के साथ
– mit rohem Schinken	– with uncooked ham	– dengan ham mentah	– với giăm bông sống	- कच्चे हैम के साथ
– mit Käse	– with cheese	– dengan keju	– với phô mai	– पनीर के साथ
die Wurstplatte	Assorted cold meat	aneka daging dingin	xúc xích	सॉसेज प्लेट
der gemischter Salat	Mixed salad	salad campur	salad trộn	मिश्रित सलाद
FRÜHSTÜCK	**BREAKFAST**	**SARAPAN**	**BỮA SÁNG**	**नाश्ता**
das Brot	Bread	roti	bánh mì	रोटी
das Brötchen	Roll	roti gulung	bánh mì nhỏ	ब्रेड रोल
das Vollkornbrot	Wholemeal bread	roti gandum utuh	bánh mì ngũ cốc nguyên hạt	साबुत गेहूँ की ब्रेड
der Saft (frisch gepresst)	Juice (freshly squeezed)	jus (diperas segar)	nước ép (tươi mới)	जूस (ताजा निचोड़ा हुआ)
die Milch	Milk	susu	sữa	दूध
die Sahne	Cream	krim	váng sữa	क्रीम
die Cornflakes	Cereals	sereal jagung	ngũ cốc	मकई के टुकड़े
die Haferflocken	Oatmeal	bubur gandum	bột yến mạch	जई का दलिया
der Joghurt	Yoghurt	yogurt	sữa chua	दही
die Butter	Butter	mentega	bơ	मक्खन
der Honig	Honey	madu	mật ong	शहद

IMPRESSUM:

Herausgeber: NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge / DIHK Service GmbH

Bildnachweise: NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge/Viktor Strasse (offenblen.de); Wavebreakmedia/iStock/Thinkstock; JackF/iStock/Thinkstock; DragonImages/iStock/Thinkstock

Wir bedanken uns bei der Industrie- und Handelskammer Rhein-Neckar sowie der Industrie- und Handelskammer Nordschwarzwald für die Vorlage zu diesem Flyer.

NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge

www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de

Gefördert durch:

Bundesministerium für Wirtschaft und Energie

aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

DIHK

Durchgeführt von der DIHK Service GmbH

DEUTSCH **WILLKOMMEN**	ENGLISCH **WELCOME**	INDONESISCH **SELAMAT DATANG**	VIETNAMESISCH **CHÀO MỪNG**	HINDI **स्वागत है**
die Marmelade	Jam	selai	mứt	जैम
der Zucker	Sugar	gula	đường	चीनी
EIER	**EGGS**	**TELUR**	**TRỨNG**	**अंडे**
die Spiegeleier	Fried eggs	telur ceplok	trứng ốp la	भुना हुआ अण्डा
die gekochte Eier	Boiled eggs	telur rebus	trứng luộc	उबले अंडे
die Rühreier	Scrambled eggs	telur orak-arik	trứng xào/trứng bắc	तले हुए अंडे
die Omelette nach Bauernart	Peasant's omelette	omelet ala petani	trứng rán	किसान शैली का आमलेट
VORSPEISEN	**STARTERS**	**MAKANAN PEMBUKA**	**MÓN KHAI VỊ**	**स्टार्टर्स**
der Tomatensaft	Tomato juice	jus tomat	nước ép cà chua	टमाटर का रस
die Melone mit Schinken	Melon and ham	melon dengan ham	món dưa gang thịt muối của ý (melon with prosciutto)	हैम के साथ खरबूजा
die Pastete	Paté	pie steak	pa tê	पेस्ट्री
der geräucherter Lachs	Smoked salmon	salmon asap	cá hồi hun khói	स्मोक्ड सामन मछली
der Krabbencocktail	Crab cocktail	koktail kepiting	salad cocktail tôm	श्रिम्प कॉकटेल
SUPPEN	**SOUPS**	**SUP**	**SÚP**	**सूप**
die Gemüsebrühe	Vegetable broth	kaldu sayuran	canh rau củ	सब्जी शोरबा
die Kraftbrühe	Beef broth	kaldu daging sapi	canh bò hầm	शोरबा
die Nudelsuppe	Noodle soup	sup mie	mì nước	नूडल सूप
die Fischsuppe	Fish soup	sup ikan	súp cá	मछली का सूप
die Gemüsesuppe	Vegetable soup	sup sayur	súp rau củ	सब्जी का सूप
die Tomatensuppe	Tomato soup	sup tomat	súp cà chua	टमाटर का सूप
die Pfannkuchensuppe	Clear soup with sliced pancakes	sup bening dengan pane-kuk iris	súp bánh bột mì	पैनकेक सूप
MEERESFRÜCHTE	**SEAFOOD**	**MAKANAN LAUT**	**HẢI SẢN**	**सीफ़ूड**
die Austern	Oysters	kerang tiram	hàu	कस्तूरी
die Garnelen	Shrimps	udang	tôm sú	झींगा
der Hummer	Lobster	lobster	tôm hùm	झींगा मछली
die Krebse	Crayfi sh	udang karang	tôm càng xanh	केकड़ा
die Langusten	Spiny lobsters	lobster duri	tôm hùm gai	क्रॉफ़िश
die Miesmuscheln	Mussels	kerang hijau	vẹm	सीपियाँ
die Muscheln	Clams moules	kerang	trai	सीपियाँ
FISCH	**FISH**	**IKAN**	**CÁ**	**मछली**
der Aal	Eel	belut	lươn	बाम मछली
die Forelle	Trout	ikan trout	các hồi	ट्राउट
der Hecht	Pike	ikan tombak	cá pike/cá chó	पाइक
der Heilbutt	Halibut	ikan halibut	cá bơn	हलिबूट
der Kabeljau	Cod	ikan cod	cá tuyết	कॉड
der Karpfen	Carp	ikan karp	cá chép	काप
die Renke	Lake whitefi sh	renke (ikan putih)	cá renke	रेनके
der Lachs	Salmon	salmon	cá hồi	सैमन
die Sardinen	Sardines	sarden	cá mòi	सार्डिन
die Scholle	Plaice	ikan pipih	cá chim	समुद्री मछली
die Seezunge	Sole	ikan lidah laut	cá bơn dover/cá bơn đen	सोलीअ
der Thunfisch	Tuna	ikan tuna	cá ngừ	टूना
der Waller/Wels	Catfish	ikan lele	cá da trơn	शीटफिश / कैटफ़िश
der Zander	Pike-perch	ikan zander	cá zander	ज़ैंडर
FLEISCH	**MEAT**	**DAGING**	**THỊT**	**मांस**
das Geschnetzeltes	Chipped veal in cream	daging iris	thịt thái lát	कटा हुआ मांस
die Hackbällchen	Meat balls	bola-bola daging	thịt viên	मीटबॉल
das Hackfleisch	Minced meat	daging cincang	thịt băm	कीमा
die Kalbshaxe	Knuckle of veal	kaki sapi	thịt chân bê	वील शंक
das Kalbskotelett	Veal chop	daging iga sapi	thịt bê cốt lết	वील काटना
die Lammkeule	Leg of lamb	paha domba	thịt chân cừu	मेमने की टांग
das Lammkotelett	Lamb chop	iga domba	thịt cừu cốt lết	मटन चॉप
die Leber	Liver	liver/hati	gan	जिगर
der Rinderbraten	Roast beef	daging panggang sapi	thịt bò nướng	भुना बीफ़
der Sauerbraten	Braised beef, marinated in vinegar	sauerbraten (daging sapi yang dimarinasi)	món sauberbraten truyền thống của đức (thịt hầm chua)	सॉरब्रेटन
der Schweinebraten	Roast pork	daging panggang babi	thịt lợn nướng	रोस्ट पोर्क
das Schweinefilet	Pork tenderloin	daging fillet babi	phi lê heo	पोर्क टेंडरलॉइन
das Spanferkel	Suckling pig	anak babi panggang	heo quay nguyên con	चूसने वाला सुअर
das wiener Schnitzel	Veal cutlet Vienna style	wiener schnitzel	thịt chiên giòn kiểu vienna (nước áo)	विनर स्निजल
der Zwiebelrostbraten	Sirloin steak with fried onions	daging panggang bawang bombai	hành nướng	प्याज भुनें
GEFLÜGEL UND WILD	**POULTRY AND GAME**	**UNGAS DAN BINATANG BURUAN**	**GIA CẦM VÀ THỊT ĐỘNG VẬT HOANG DÃ**	**मुर्गी पालन और जंगली पशु**
das Brathähnchen	Roast chicken	ayam panggang	gà nướng	भुना चिकेन
die Ente	Duck	bebek	thịt vịt	बत्तख
der Fasan	Pheasant	burung pegar	thịt gà lôi	तीतर
die Gans	Goose	angsa	thịt ngỗng	बत्तख
der Truthahn	Turkey	kalkun	gà tây	टर्की
der Hirsch	Deer	rusa	thịt nai	हिरन
der Hase	Hare	kelinci	thịt thỏ rừng	खरगोश
das Reh	Venison	rusa roe	thịt hươu	हिरन
das Kaninchen	Rabbit	kelinci peliharaan	thịt thỏ	खरगोश
das Wildschwein	Wild boar	babi hutan	thịt lơn rừng	जंगली सूअर
BEILAGEN	**SIDE DISHES**	**LAUK PENDAMPING**	**MÓN ĂN KÈM**	**सप्लीमेंट्स**
die Bratkartoffeln	Fried potatoes	kentang goreng	khoai tây rán (thái lát)	तले हुए आलू
das Kartoffelpüree	Mashed potatoes	kentang tumbuk	khoai tây nghiền	मसले हुए आलू
die Folienkartoffeln	Baked potatoes	kentang panggang dengan kulit	khoai tây nướng	पके हुए आलू
die Pommes frites	French fries | chips	kentang goreng	khoai tây chiên	फ्रेंच फ्राइज़
der Reis	Rice	nasi	cơm	चावल
die Nudeln	Noodles	mie	mì	नूडल्स
der Knödel	Dumplings	pangsit	bánh bao	पकौड़ी
GEBRÄUCHLICHE AUSDRÜCKE	**COMMON PHRASES**	**UNGKAPAN UMUM**	**GIAO TIẾP HÀNG NGÀY**	**सामान्यतः प्रयुक्त शब्द**
die Speisekarte	Menu-card	menu makanan	thực đơn/menu	मेनू
die Weinkarte	Wine list	menu wine	menu rượu vang	वाइन सूची
das Gericht	Dish	hidangan	món ăn	व्यंजन
das Gedeck	Place setting	pengaturan tempat	bộ dao dĩa trên bàn ăn	जगह सेटिंग
die Serviette	Napkin	serbet	khăn ăn	नैपकिन
der Teller	Plate	piring	đĩa	प्लेट
das Messer	Knife	pisau	dao	चाकू
die Gabel	Fork	garpu	nĩa	काँटा
der Löffel	Spoon	sendok	thìa	चम्मच
das Glas	Glass	gelas	ly/cốc	गिलास
die Flasche	Bottle	botol	chai	बोतल
der Zahnstocher	Toothpicks	tusuk gigi	tăm	दंत कुरेदनी
das Salz	Salt	garam	muối	नमक
der Pfeffer	Pepper	merica	hạt tiêu	काली मिर्च
der Essig	Vinegar	cuka	giấm	सिरका
das Öl	Oil	minyak	dầu ăn	तेल
kalt	Cold	dingin	lạnh	ठंडा
heiß	Hot	panas	nóng	गर्म
mehr	More	lebih	nhiều	अधिक
weniger	Less	kurang	ít	कम
ohne	Without	tanpa	thiếu/không có	बिना
Wann wird gefrühstückt ? zu Mittag | Abend gegessen?	What time is breakfast | lunch | dinner served?	kapan sarapan | makan siang | makan malam disajikan?	khi nào nữa sáng I bữa trưa I bữa tối được phục vụ?	नाश्ता कब दिया जाता है? | दोपहर का भोजन | रात का खाना खा लिया?
Ich möchte einen Tisch reservieren	I'd like to reserve a table	saya ingin memesan meja	tôi muốn đặt bàn.	मैं एक टेबल आरक्षित करना चाहूंगा/मैं एक टेबल आरक्षित करना चाहूंगी
Wir sind ... Personen	There are ... of us	kami ... orang	chúng tôi có... người	हम .... लोग है
Guten Appetit	Enjoy your meal	selamat makan	chúc ngon miệng	बोन एपेटिट
Wir haben es eilig	We are in a hurry	kami sedang terburu-buru	chúng tôi đang vội	हमें जल्दी है

FÜR GEFLÜCHTETE

➔ IHK-Lehrstellenbörse

Hier finden Sie Ihren Ausbildungsplatz in der Gastronomie, der Hotellerie und der Touristikbranche. Suchen Sie in Ihrer Region oder bundesweit nach Ihrem Wunschberuf und dem passenden Ausbildungsbetrieb.
www.meine-ausbildung-in-deutschland.de

FÜR UNTERNEHMEN

➔ Haben Sie noch Fragen?

Von Ansprechpartnern bis Zugangsbedingungen: Das NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge steht Ihnen bei konkreten Fragen zur Arbeitsmarktintegration von Geflüchteten gerne zur Verfügung. Viele hilfreiche Informationen dazu finden Sie in unseren FAQs: **www.nuif.de/faq** sowie auf unserer Webseite: **www.nuif.de/medien**. Tauschen Sie sich mit anderen Unternehmen aus Ihrer Branche und in Ihrer Nähe zu aktuellen Fragestellungen und Herausforderungen aus und profitieren Sie von konkreten Praxistipps zur Integration von Menschen mit Fluchthintergrund in den deutschen Arbeitsmarkt.

WERDEN SIE MITGLIED IM NETZWERK!

Sie wollen mehr erfahren?
www.nuif.de/registrieren